

# 映画の都 2025プロジェクト

## A Movie Capital 2025 Project



当映画祭の第1回目、1989年。その準備・開催を記録したドキュメンタリー『映画の都』（1991）をまとめる際、落とされてしまった主題があった。映画祭を盛り立てようと立ち上がった地元山形の市民ボランティア「YIDFFネットワーク」の活躍である。この度、未公開の撮影ネガフィルム約13時間のデジタル化が実現し、幻の粗編集版（4時間）が高精細でよみがえった。さらに、小川紳介、田村正毅ら小川プロの面々が、山形市中央公民館ホールで追加撮影した特撮シーンの現場記録（Hi-8ビデオ）を高画質化し、再構成した短編『ミラーワークス'89 山形市中央公民館』を初公開。プロジェクトをめぐるトークイベント、旧吉池医院で関連展示とイベントを行う。

The very first Yamagata International Documentary Film Festival took place in 1989. While the 1991 documentary *A Movie Capital* captured its making, one story was left on the editing floor—the spirited efforts of local volunteers, the “YIDFF Network,” who rallied behind the festival. Today, a legendary 4-hour rough cut featuring this theme is revived in high quality, thanks to the digital restoration of 13 hours of 16mm negative film, footage previously unseen. Also premiering: *Mirror Works '89: Yamagata Central Public Hall*, a new film using enhanced Hi-8 video footage of Ogawa Shinsuke, Tamura Masaki, and colleagues at work in Yamagata's Central Public Hall, testing special effects techniques for additional filming. A post-screening talk, related exhibits, and events at the former Yoshiike Clinic round out the program.

「映画の都 2025 プロジェクト」は「山形国際ドキュメンタリー映画祭 草創期資料のデジタルアーカイブ化事業」として公益財団法人図書館振興財団の2025年度振興助成、「予想もつかない何かと出逢える自由と不安と幸福感 35年前の映像との対話」として川村文化芸術振興財団2025年度ソーシャリー・エンゲイジド・アート支援助成を受けて実施しています。

特別協力：株式会社ヨコネディ・アイエー

協力：ACT 5 SCENE 1、ドキュメンタリー・ドリームセンター

“Movie Capital 2025 Project” is supported by: Foundation for Library Advancement (Digital Archiving Project for YIDFF's Early Records) and Kawamura Arts and Cultural Foundation's Socially Engaged Art Support Grant (A Dialogue with Film Footage from 35 Years Ago).

Special Partners: YOKOCINE D.I.A. Inc.

Special thanks to: ACT 5 SCENE 1, Documentary Dream Center



1991年のオリジナル・ポスター Original poster from 1991

## 上映 Screenings

10月14日(火) 15:30-20:10 (休憩2回をはさむ)	『1990年2月11日 ラフカット上映会——もうひとつの『映画の都』』	●会場：やまがたクリエイティブシティセンター Q1 シアタースペース (山形市本町1-5-19 [山形市立第一小学校旧校舎])
Oct. 14th (Tue) 15:30-20:10 (two intermissions)	<i>Feb 11, 1990 Rough Cut Screening: The Other Version</i> (no English subtitles)	●Venue: Yamagata Creative City Center Q1 Theater Space (1-5-19 Hon-cho, Yamagata City)
10月15日(水) 10:20-13:30	『映画の都 山形国際ドキュメンタリー映画祭 '89』 『ミラーワークス '89 山形市中央公民館』 上映後トーク (12:45-13:30)	●会場：フォーラム山形 5 (山形市香澄町2-8-1)
Oct. 15th (Wed) 10:20-13:30	<i>A Movie Capital</i> <i>Mirror Works '89: Yamagata Central Public Hall</i> Talk event (12:45-13:30)	●Venue: Forum Yamagata 5 (2-8-1 Kasumi-cho, Yamagata City)

## ラッシュフィルムを活用した関連企画

### 『映画の都』のラッシュを見ながらワイワイしよう!

多方面の協力を得てデジタル化された『映画の都』の未公開フィルム。その中から、映画祭立ち上げの知られざる原点が映る「YIDFF ネットワーク発会式」「発会式での小川紳介のスピーチ」「デイリー・ニュース「クオリティ論争」」「YIDFF '89 予告編のためのインタビュー」といった場面を選び出し、撮影されたままの映像を視聴に適するように整理した上で、映画祭関係者や市民を対象にした上映ワークショップをこれまで3回開催してきた。発会式の熱気や、当映画祭発起人である小川紳介の思い、開催直前の最適解を探る議論などを記録した映像の上映会は、映画祭に心を寄せる参加者が世代を超えて言葉交わす、継承の機会のひとつとなった。

上記の一部ラッシュフィルムは、旧吉池医院を会場に、下記日程でも上映予定。閲覧可能な関連書籍コーナー「『映画の都』文庫」も設置する。

- 日時：10月12日(日) & 13日(月祝)  
17:00-19:00
- 会場：旧吉池医院 2F  
(山形市十日町2-4-16)

## Projects from Digitized Outtakes

### Watch Party: Outtakes from *A Movie Capital*

With the support of many partners, we digitized the outtake footage of *A Movie Capital*. From this material, we selected reels that speak to the origins of YIDFF—such as the inaugural gathering of the YIDFF Network, Ogawa Shinsuke's speech at that event, the *Daily Bulletin* debate about quality, and interviews for the YIDFF '89 trailer. After editing for clarity and adding captions, the footage was screened at three workshops for festival staff and local supporters. Capturing the excitement of the inaugural meeting, Ogawa's vision as one of the founders, and discussions over how best to launch the festival as the dates loomed near, these screenings became opportunities for intergenerational exchange within the YIDFF community.

Some of these outtakes will also be screened at the former Yoshiike Clinic on the dates below. A reading corner, *A Movie Capital Library*, will be set up in the same venue with related books and materials.

- Date/Time: Oct. 12th (Sun) 17:00-19:00,  
Oct. 13th (Mon) 17:00-19:00
- Venue: The Former Yoshiike Clinic  
(2-4-16 Toka-machi, Yamagata City)



撮影：大下由美 Photo by Oshita Yumi



撮影：長澤茂和 Photo by Nagasawa Shigekazu

Oct.  
14

## 1990年2月11日 ラフカット上映会——もうひとつの『映画の都』 Feb 11, 1990 Rough Cut Screening: The Other Version

(1990 nen 2 gatsu 11 nichi rough cut joeikai: Mouhitotsu no Eiga no miyako)



日本 / 2025 / 日本語 / カラー / デジタルファイル / 247分

監督：飯塚俊男 撮影、素材提供：榎谷秀一 技術監修：加藤孝信  
協力：大江悠太、安井喜雄 製作：山形国際ドキュメンタリー映画祭  
技術協力：ヨコシネディーアイエー

『映画の都』(1991)の制作にあたって監督の飯塚俊男は、当初、市民ボランティア「YIDFFネットワーク」を主題に4時間半のラフカットをまとめていた。1990年2月に身内向けに開催したその上映会では、ネットワークの榎谷秀一が上映風景をビデオ撮影。本作はその際の映像をもとに再編集され、上映会の音声を活かしてよみがえったラフカット集成。

JAPAN / 2025 / Japanese / Color / Digital File / 247 min

Director: Iizuka Toshio Photography, Footage Source: Masuya Shuichi  
Technical Consultation: Kato Takanobu Cooperation: Oe Yuta, Yasui Yoshio  
Production: Yamagata International Documentary Film Festival  
Technical Support: YOKOCINE D.I.A. Inc.

During the making of *A Movie Capital* (1991), director Iizuka Toshio put together a four-and-a-half-hour rough cut initially focusing on the citizen volunteer group YIDFF Network. At its preview screening in 1990, Network member Masuya Shuichi recorded the event on video. From this archive, the rough cut was reconstructed on newly digitized footage using original sound, bringing it back to life.



Oct.  
15

## 映画の都 山形国際ドキュメンタリー映画祭'89 A Movie Capital

(Eiga no miyako)

日本 / 1991 / 日本語 / カラー /  
DCP (原版: 16mm) / 98分

監督: 飯塚俊男 撮影: 大津幸四郎、加藤孝信  
技術指導: 田村正毅 構成: 小川紳介  
編集: 小川紳介、田村正毅、飯塚俊男、栗林昌史  
録音・整音: 浅沼幸一 進行(撮影): 榎谷秀一  
進行(仕上げ): 白石洋子、阿部ひろ子  
製作: 伏屋博雄 製作会社: 小川プロダクション

第1回YIDFF開催直前に逝去した映画作家ヨリス・イヴェンスの追悼、YIDFF'89準備の様子、作家たちのインタビュー、そしてシンポジウムで発言するアジアの作家たち。1989年の山形の記録は、時代と世界を活写する。構成は小川紳介。本作デジタル版の劇場での上映はYIDFF 2025が初。

JAPAN / 1991 / Japanese / Color /  
DCP (original: 16mm) / 98 min

Director: Iizuka Toshio  
Photography: Otsu Koshiro, Kato Takanobu  
Technical Advisor: Tamura Masaki  
Film Structure: Ogawa Shinsuke  
Editing: Ogawa Shinsuke, Tamura Masaki,  
Iizuka Toshio, Kuribayashi Masashi  
Sound: Asanuma Koichi  
Production Assistant: Masuya Shuichi  
Line Producers (Post-production): Shiraishi Yoko,  
Abe Hiroko  
Producer: Fuseya Hiroo  
Production Company: Ogawa Productions

Paying tribute to filmmaker Joris Ivens who passed away just before the first Yamagata International Documentary Film Festival in 1989; behind-the-scenes preparations; interviews with filmmakers; and statements by Asian filmmakers at a symposium. This record of the inaugural festival vividly captures its time and the world. Film structure by Ogawa Shinsuke. The YIDFF 2025 screening will mark the big-screen premiere of the film's digitally remastered version.

### 飯塚俊男

1947年生まれ。1969年から小川プロに所属。小川紳介最後の2作品で助監督を務め、『映画の都』(1991)を監督後に独立。代表作に『小さな羽音—チョウセンアカシジミ蝶の舞う里』(1992)、『陸軍前橋飛行場』(2018)など。

### Iizuka Toshio

Born 1947, he joined Ogawa Productions in 1969. After making his directorial debut with *A Movie Capital* (1991, YIDFF'89), he turned independent. His filmography includes *The Sound of Tiny Wings* (1992), *Maebashi Army Airfield* (2018).





Oct.  
15

# ミラーワークス '89 山形市中央公民館 Mirror Works '89: Yamagata Central Public Hall

(Mirror Works '89: Yamagatashi chuo kominkan)

日本 / 2025 / 日本語 / カラー / DCP / 28分

構成、編集：大江悠太

記録映像：小川プロダクション、榎谷秀一

技術協力：ヨコシネディーアイエー

製作：山形国際ドキュメンタリー映画祭

製作協力：神戸映画資料館

協力：加藤孝信、東京藝術大学大学院映像研究科

新たにデジタル化された『映画の都』（1991）の撮影ネガフィルムや撮影現場の記録ビデオから、1989年に山形が映画の都となった原風景を集め、フィルムの物理的なイメージを活かし詩的に描くエッセイ。国際映画祭の成り立ちと、現在も続く営みが、時を重ね交差する。

JAPAN / 2025 / Japanese / Color / DCP / 28 min

Structure, Editing: Oe Yuta

Footage filmed by: Ogawa Productions, Masuya Shuichi

Technical support: YOKOCINE D.I.A. Inc.

Production: Yamagata International Documentary Film Festival

Production support: Kobe Planet Film Archive

Cooperation: Kato Takanobu; Graduate School of Film and New Media, Tokyo University of the Arts

Using newly digitized footage of negative film shot for *A Movie Capital* (1991) and behind-the-scenes video recordings, this essay film captures the backdrop from where Yamagata first became a “movie capital” in 1989—poetically, and at the same time emphasizing the physicality of film stock. The beginnings of an international film festival transcend time as we know the event continues to this day.

## 大江悠太

山形市生まれ、映画の都に育まれる。日本大学芸術学部卒業後、映画館、映画配給会社、放送局、ポストプロダクションの企業に勤務し、現在フリーランス。近年はデジタルアーカイブに取り組み、地域の文化と映像資産の活用に関心がある。

## Oe Yuta

Raised by the movie capital, Yamagata City. After graduating from Nihon University College of Art, he worked in cinemas, film distribution, broadcasting, and post production labs before going freelance. Recent activities include digital archiving, following a strong interest in regional culture and utilizing film heritage.



Oct.  
15

## 上映後トーク

## Talk event after screening

●日時：10月15日(水) 12:45-13:30 ●会場：フォーラム山形 5 ●Date: Oct. 15th (Wed) 12:45-13:30 ●Venue: Forum Yamagata 5



### ■登壇者

#### 榎谷秀一

榎谷時計店、YIDFFネットワーク 代表、(特非)山形国際ドキュメンタリー映画祭 理事



#### 安井喜雄

神戸映画資料館 館長



#### 大江悠太

山形市民、ACT FIVE SCENE ONE



#### 藤本貴志

(株)ヨコシネディーアイエー 取締役、(一社)日本ポストプロダクション協会 理事



#### 加藤孝信

映画カメラマン

### ■Panelists

#### Masuya Shuichi

Masuya Clock Shop owner; Head of YIDFF Network; Board member of YIDFF

#### Yasui Yoshio

Director, Kobe Planet Film Archive

#### Oe Yuta

Yamagata citizen; ACT FIVE SCENE ONE

#### Fujimoto Takashi

Board member, YOKOCINE DIA Inc.; Board member, Japan Post Production Association

#### Kato Takanobu

Movie cameraman



### ■司会・進行

#### 藤岡朝子

(特非)山形国際ドキュメンタリー映画祭 副理事長、ドキュメンタリー・ドリームセンター 代表



#### 井上瑠子

雑誌編集者、ライター

### ■Moderators

#### Fujioka Asako

Vice-Chairperson, YIDFF; Head of Documentary Dream Center

#### Inoue Yoko

Magazine editor; copywriter



1989年12月、東京・荻窪での3日間におよぶ『映画の都』オールラッシュ時のようす  
December 1989, Ogikubo, Tokyo. 3 days of watching rushes from *A Movie Capital*



## 「山形国際ドキュメンタリー映画祭'89」の記録映画を作る 飯塚俊男 (映画監督)

山形国際ドキュメンタリー映画祭は、実に刺激的な映画祭だった。これを記録映画にするという幸運に巡り会ったことを率直に喜びたい。

撮影は、7月29日、蔵王山中での映画祭を成功させるために結成されたネットワークの発会式から始まった。その後、映画祭の予告篇の編集のためいったん撮影を中断、9月14日、外国人ゲストとの連絡に忙しい東京事務局から撮影を再開。映画祭終了後の10月23日に行なわれた県内各地のネットワークとゲストの交流会までフォローし、クランク・アップを宣言した。実は、編集に入った今も、撮影を終了したとは考えていない。カメラの天津幸四郎さんには申しわけないが、映画祭で触発されて、編集が終わるまで、撮影を続けたいと思っている。これはたいした理由にならないが、映画祭で特別上映されたフィリピンの子ドラット・タヒミック監督などは、上映された作品を帰国した今も編集している。夢中で撮影し続けた映画祭期間を振り返ってみると、海外から参加した多数の監督たちからドキュメンタリーに関するそれぞれの考え方や、国によって異なる製作状況などを聞かせていただいて、自分なりのイメージで、それに応えたいという欲求が生まれてきているのである。加えて、映画祭に参加した東欧の作家たちや、来日を国から許されなかった中国や韓国の作家のことを思うと、89年に開催された国際ドキュメンタリー映画祭の意味を、日々動いている東欧の状況などと重ね合わせて、編集の終わるギリギリまで考えていきたいと思っている。

### 「ネットワーク」の悩み

撮影の主題の一つは、ネットワークであった。ネットワークは、単なる観客という受け身の立場を超えて、積極的に映画祭の運営に参加しようという民間のグループである。映画が好きだ、という一点でつながる自由な組織なのだが、山形市をはじめ、上山市、米沢市、白鷹町、長井市、小国町、寒河江市、朝日町、朝日村、東根市、新庄市、真室川町、金山町、大蔵村など、そのメンバーは県内各地に広がっている。この中で映画館のあるのは山形と上山だけ。地域の中心都市である米沢、新庄ですら潰れてしまった。映画を見たいと思えば、所によっては90キロ離れた山形まで遠征するか、自分たちで上映会を組織しなければならない。こんな映画状況の中に、突然、世界のドキュメンタリー映画が、東京を経由しないで直接山形にやって来る。しかも、映画を作った監督とも対話ができるという。彼らの期待は大きかった。

しかし、映画祭は、観客の立場で見れば楽しい祭りかもしれないが、運営に参加した途端、大きな責任が生まれる。ネットワークが担当した仕事の一つに、映画祭期間中に毎日発行する「デイリー・ニュース」の取材・編集があった。このニュースの質をめぐって、ネットワーク内は紛糾した。発行をネットワークに依頼した映画祭東京事務局長の矢野さんは、「ネットワークの同人誌のようなレベルにとどめないでほしい。世界に開かれた映画祭なのだから、質の高いニュースを発行したい」と注文した。こうなると、ネットワークも映画祭を楽しむという地点にとどまてはいられない。連日、会議が続いた。「自分たちは映画の専門家ではないから、映画史も外国の映画事情もわからない。自分たちの力に応じてニュースを出せば良いだろう」「このニュースは世界の映画人も読むのだから、知識がないからそれで良いというわけにはいかない」。そんな話が何度も往復し、容易に結論が出ない。これに加えて、国際映画祭の正に国際の実体に触れる出来事が発生した。彼らが心待ちにしていた中国の田壮壮監督の来日が困難であることが明らかになったのだ。韓国のゲストも

難しいという。ネットワークは、初めて国際映画祭を意識する。たとえば東欧の監督の場合、その国の状況がわからないため、不用意な質問で彼らを窮地に追い込むことにならないか。無知は罪悪だ、という言葉が出るくらい、ネットワークの会議も深刻になっていく。

実は、私たちは東京事務局で田壮壮監督の招請交渉の経過を撮影していた。ほぼ彼の来日が可能になったとの情報を得て、国際電話での最終連絡を撮影しようとカメラを構えていると、案に相違して、電影局の出国許可が出ないという返答である。事務局内の雰囲気はいっぺんに暗転してしまった。国際交流と言えば響きは良いが、交流するには、まず国境を越えなければならぬ。国境＝国の壁という現実が電話の会話から伝わってくる。

ネットワークの心配は解けないままに、映画祭当日を迎えた。しかし、映画祭はネットワークの想像をはるかに超えて、現在のドキュメンタリーの水準が豊かに交流し合う場と化した。直前までの不安そうな表情は一変し、来日した監督たちへのインタビューを果敢に試みた。

### この映画の骨格を決めるのは対象の選択だ

私たち撮影班も、うかうかしてはいられなかった。映画史をひも解けば必ず名前が出てくるロバート・フラハティの娘、モニカ・フラハティ女史や、故ヨリス・イヴェンスの同伴者であるマルセリーヌ・ロリダン女史をはじめ、アメリカ、東欧、西欧、アジア、南米の監督たちが、会場に、ロビーに行き交っている。

6会場で71本の作品が上映され、参加した映画人は100名を超えた。このすべてをフォローすることなど不可能だ。選択しなければならない。それが、映画の骨格になるのだが、自信はない。追い詰められるような気持で、一人、二人とインタビューを試み、会場内の質疑の様子などを撮影していった。

### ドキュメンタリー作りの厳しさ

撮影を通して浮かび上がってくるのは、世界中どこへ行っても自由に映画を作れる国は一つもないということである。とりわけドキュメンタリーはきびしい。東欧は最近変わってきているとはいえ、製作・上映は国の機関に握られ、検閲制度が残っている。「自由の国」アメリカでは、ハリウッドはもとより、大企業に喉元を締めつけられて、けって作家が自由に映画を作れる状態ではない。自由を貫こうとすれば、低予算で作るしかないのだ。今回、ティーチ・イン「アジアの映画作家は発言する」の中で議論されたのも、ドキュメンタリーを作ろうと思ってもお金が集まらない、という問題であった。この議論で、長い間水俣シリーズをプロデュースしてこられた高木隆太郎さんの発言が印象深かった。「百円硬貨は、どれをとっても同じ価値に見えるが、映画製作に共鳴して出してくださった方の百円と、商業的に渡された百円では、全然価値が違います。私たちは、映画のためにつながった人々から生まれたお金を集められたからこそ、水俣の映画が作れたのです」。映画のための独自のネットワークを作ることが大切だ、と強調する高木さんの話に、しきりにうなずいていたのが韓国の孔水昌氏であった。民主化運動と結びついた映画製作をすすめている彼らには、高木さんの話が痛いほど響いたように見えた。

### 困難の中でこそ希望を

しかし、日本で見えてもわかるように、映画のための独自のネットワークを作るということは容易なことではない。水俣シリーズも三里塚シリーズも、二十年前の闘いの中からその独自のネットワークが作られてきた。ドキュメンタリー映画の将来と考えると、マルセリーヌ・ロリダン女史の言葉が示唆に富んでいた。「二十年前まで私たちがやってきたような社会的・政治的な現場に立ち合うというスタイルの記録映画に満足しないでもいい。現実の記録と創造の世界の境い目を取り払い、想像力とインスピレーションを大切に、画像の背後に作者の視線を感じさせる映画を期待しています」。この言葉で、中国を愛し、中国の記録を撮り続けた故イヴェンスと伴侶のロリダン女史の二人が、文化大革命や、天安門事件をどのように見てきたかが、痛いほど伝わってきた。世界を見ても、希望の光など見えてはこない。魯迅が言うように、出口一つない絶望の牢獄の中で、「それでも出る!」とする意志こそが希望なのかもしれない。

第一回の山形国際ドキュメンタリー映画祭が、天安門事件が起き、ベルリンの壁が撤去されるという時代に開催されたということを銘記しておきたい。



## Making a Documentary of “Yamagata International Documentary Film Festival ’89”

Iizuka Toshio (Film Director)

The Yamagata International Documentary Film Festival was, in every sense, a stimulating event. I am simply joyful for the good fortune of being able to make a documentary film about it.

Filming began on July 29 in the Zao mountains, with the inaugural meeting of the Network, formed to help ensure the festival's success. After briefly pausing in order to edit the festival's trailer, we resumed on September 14 at the bustling Tokyo office, where staff were busy handling correspondence with international guests. We continued filming throughout October 23, when Network members from across the prefecture hosted cultural exchange events with guests after the festival, and declared the shoot wrapped.

But in truth, now in the editing room, I don't feel the filming has really ended. I apologize to cinematographer Otsu Koshiro, but so inspired have I been by the festival that I want to keep shooting until the editing is finished. This may not be the right excuse, but look at Filipino director Kidlat Tahimik, whose film was given a special screening at the festival—he is still editing that very work even after returning home. Looking back on the festival days, which I filmed with such intensity, I realize that hearing the many filmmakers' different views on documentary, and learning about their countries' diverse production circumstances has stirred in me a desire to respond with my own. And thinking about the filmmakers from Eastern Europe who took part, or those from China and Korea who were not permitted by their governments to attend, I want to keep considering, right up until the last stages of editing, the meaning of holding an international documentary film festival in 1989, against the rapidly shifting backdrop of Eastern Europe.

### The Network's Dilemmas

One of our key subjects was the Network. The Network was a citizens group that wanted to go beyond being passive spectators to actively participate in running the festival. It was a free association of people bound only by their love of film, with members spread across the prefecture: Yamagata City, Kaminoyama, Yonezawa, Shirataka, Nagai, Oguni, Sagae, Asahi, Asahi Village, Higashine, Shinjo, Mamurogawa, Kaneyama, Okura, and more. Only Yamagata and Kaminoyama still had movie theaters; even regional centers like Yonezawa and Shinjo had lost theirs. If you wanted to see a movie, you sometimes had to travel as far as 90 kilometers to Yamagata, or else organize your own screenings.

Then, suddenly came world-class documentary films—arriving directly in Yamagata without passing through Tokyo—and with them, the chance to talk directly with the makers of these films. Expectations ran high.

Yet what seems enjoyable from the vantage point of a festival audience becomes a weighty responsibility once you join the organizing side. One of the Network's tasks was producing the *Daily Bulletin*, a newspaper published each day during the festival. Fierce disputes erupted within the Network over its quality. Yano Kazuyuki, head of the Tokyo festival office, requested: “Please don't let it be at the level of a community fan magazine. This is a festival open to the world, and we want to put out a high-quality newspaper.” This meant the Network could no longer just “enjoy” the festival. Meetings went on day after day. “We're not film experts; we don't know film history or the global scene. Shouldn't we just put out what we can manage within our capacity?” “But this news will be read by filmmakers from all over the world. Saying we lack knowledge is not an excuse.” The arguments went back and forth without resolution.

Then came an incident that revealed the reality of being an “international” film festival: it became clear that Tian Zhuangzhuang of China, whom they had eagerly awaited, would be unable to come. The same difficulties arose for Korean filmmakers. For the first time, the Network encountered what “international” meant. For example, when interviewing directors from Eastern Europe, would careless questions regarding the country's political situation put the filmmakers in a spot? The debate grew so intense that someone even said, “Ignorance can be a crime.”

In fact, we filmed the Tokyo office's negotiations over Tian's

invitation. Having been told he would probably be able to come, we had the camera ready to record the final confirmation on a phone call with Beijing. But contrary to expectation, the reply was that the Film Bureau would not issue him an exit permit. The atmosphere in the office darkened at once. “International exchange” may sound noble, but to exchange, one must first cross borders. And from that phone call came the blunt reality: borders mean walls imposed by states.

With the Network's worries unresolved, the festival opened. And yet it far exceeded their expectations, becoming a place for rich exchange among top conveyers of current documentary cinema. Anxious faces of the previous days were replaced as Network members boldly attempted interviews with the visiting directors.

### The Skeleton of This Film Depends on Choosing the Subject

We in the film crew could not afford to be complacent either. Here were Monica Flaherty, daughter of Robert Flaherty, who is a fixture in any history of cinema, and Marceline Loridan, longtime companion of the late Joris Ivens, along with directors from America, Eastern Europe, Western Europe, Asia, and South America—all strolling about the festival halls and lobbies.

Seventy-one films were screened across six venues, and more than a hundred film professionals attended. To follow it all was impossible. Choices had to be made. Those choices would determine the skeleton of the film—but I had no confidence. Feeling cornered, I attempted interviews one by one, filming the Q&As in the theaters as well.

### The Harsh Realities of Documentary Filmmaking

What became clear through the filming was, that nowhere in the world is there a country where one can freely make films. Documentary, especially, faces harsh conditions. In Eastern Europe, though things are beginning to change, production and exhibition remain under state control, and censorship persists. In “the land of freedom” America, Hollywood and big corporations keep a stranglehold on filmmakers; never is there true freedom for auteurs. To preserve independence, one has to work with tiny budgets.

At the symposium “Asian Filmmakers Speak Out,” one of the central topics was precisely the difficulty of funding documentary production. I was struck by the words of Takagi Ryutaro, longtime producer of the *Minamata* series: “A hundred-yen coin looks the same no matter which one. But a hundred yen given in solidarity with film production is not the same as a hundred yen paid out commercially. Our Minamata films could only be made thanks to money raised from people who came together for the film.” His point—that building a unique social network for filmmaking is crucial—seemed to resonate deeply with Korean filmmaker Kong Su-chang, who was vigorously nodding throughout. For filmmakers working with the democratization movement, Takagi's words must have struck home.

### Finding Hope in the Midst of Hardship

Yet as we know even in Japan, creating such a network for cinema is no easy task. The *Minamata* and *Sanrizuka* film series only came about because of distinct networks forged in the social struggles of twenty years ago. Considering the future of documentary, the words of Marceline Loridan were particularly thought-provoking: “Don't be satisfied with the kind of socially and politically engaged documentaries we ourselves made twenty years ago. We look forward to films that dissolve the boundary between recorded reality and the world of creation, that value imagination and inspiration, and that let us feel the gaze of the filmmaker behind the images.” From these words, one could sense acutely how she and Ivens, who loved China and continued filming there, must have perceived the Cultural Revolution and the Tiananmen Square crackdown.

Looking around the world, no light of hope can be seen. As Lu Xun said, in a prison of despair with no exit, perhaps only the will to cry “Still we go forth!” constitutes hope.

We must remember that the first Yamagata International Documentary Film Festival was held in the very year of Tiananmen Square and the fall of the Berlin Wall.



## 変えてはならない 高橋卓也 (山形事務局長)

1989年7月25日、第1回山形国際ドキュメンタリー映画祭開催のおよそ2ヶ月前、蔵王温泉の古い宿泊所で「映画祭ネットワーク発会式」が開かれた。

アジアで初めての本格的な記録映画祭を支えようとする有志たちの決起集会。山形市の担当者、実行委員会関係者、小川プロダクションの面々、国際映画祭を創る東京のスタッフたち、そして県内の様々な地域から参集した若者たち。まさに、このごった煮のような雑多なエネルギーが出発点だった。

当時私は、上山で稲作に取り組みながら映画制作を続けていた、小川伸介率いる小川プロの映画『1000年刻みの日時計 牧野村物語』の山形県内配給を担当し、牧野の農民詩人・木村迪夫さんの隣家に住まう小川プロを時々訪れていた。そんなある日、「山形市100周年記念事業で、国内外から映画や人が集まる記録映画祭が開かれる。映画の好きな地域の若者たちが積極的に係わるべきだ」と、小川さんは私の顔を見るなり市の担当者に電話をかけてくれた。そのスピード感。小川さんは人の関心を引き出し、あれよあれよとノセる天才だった。

行政と東京の専門家だけに任せておいてほんとに面白い映画祭になるのか、山形に定着してゆくだろうかと訝っていた私は、日を置かず会いに行くと、市も初の国際映画祭を市民にどう届けたいのか真剣に模索していた。有名な俳優たちが集まる華やかな映画祭ではなく、社会の実相や人間の生き様にひたすら目を凝らすドキュメンタリー映画の祭典が、東北の地方都市でどう受け入れられるのか。またこの取り組みが世界の映画人たちからどう評価されるのか、係わりとする誰もが不安を抱きつつ、一方で未知の可能性への胸を焦がすような恋心を育てていたと思う。

そんな専門性と市民を自由に往き来できるのは俺達だと、普段から自主上映に取り組んでいた県内各地の若者たちは、この決起集会を機に、各自の独自のネットワークを活かして、映画祭を浸透させる様々な活動を展開していった。県内各地でのイベント上映、仲間作りとチケット普及、チラシやポスター配り、映画祭予告編映像や映画祭そのものを記録する映画制作への協力。参加監督のインタビューや取材。期間中の日刊新聞発行等々。主催者よりもテンションの高い生意気な市民たちと出会い、世界の息吹に触れたいという旺盛な好奇心が、この映画祭の在り方や独特な雰囲気を決めていったと思う。

世界にも市民にも開かれた窓としての映画祭を継続させようとする市の予算措置、そして世界の映画史と現在の社会、映画状況を見つめ挑戦的なプログラムを創り出すプロの仕事力とネットワーク、そして、実働によって映画祭を支え楽しもうとする多くの人たちのエネルギー。この三つの要素が連動しなければ、山形の映画祭運営は成り立ってこなかった。そして、国内外から山形に集まる多くの人々と多様な作品の数々が、その時その時の山形映画祭の意味を創り、教えてくれるのだ。

それは、今後も変らないだろうな。いや、変えてはならない。

## Where We Started Is Also the Road Ahead

Takahashi Takuya (Director, Yamagata Office)

On July 25, 1989, roughly two months before the opening of the first Yamagata International Documentary Film Festival, the YIDFF Network held its inaugural meeting in an old hotel at Zao Onsen (a hot spring in Yamagata).

The meeting rallied a group of volunteers who wanted to support Asia's first full-fledged documentary film festival. Present were officials from Yamagata City, members of the YIDFF Organizing Committee, people from Ogawa Productions, staff from the Tokyo office in charge of the international program, and young men and women from various parts of Yamagata prefecture. Without a doubt it was this hodgepodge of different energies that set the YIDFF off to a good start.

At the time I was responsible for the Yamagata Prefecture distribution of Ogawa Productions director Ogawa Shinsuke's *Magino Village—A Tale*, a film the production house had made while growing rice in Kaminoyama. I visited Ogawa Productions from time to time while they were living in a house next to that of Magino's Kimura Michio, a farmer-poet. One day, Ogawa looked at me and said "We're holding a documentary festival as part of the celebrations for the centenary of Yamagata City. There will be films and visitors from across Japan and around the world. Young men and women from the area like you who enjoy film should really get involved." Straight away he called the Yamagata municipal offices to recommend me. It all happened so suddenly! Ogawa was a genius at drawing people in and filling them with enthusiasm. That quickness! Ogawa had a genius for sparking people's interest and drawing them in before they realized it.

I wondered whether leaving everything to city officials and Tokyo experts would really create an interesting festival—would it truly take root in Yamagata? When I soon went to see the city officials myself, I found that they, too, were earnestly looking for ways to ensure its first international documentary film festival would connect with its citizens. Unlike a glamorous festival full of famous actors, this would be a festival of documentaries that relentlessly focused on social realities and human lives. How would such a festival be received in a regional city of Tohoku? And how would this endeavor be evaluated by filmmakers from around the world? Everyone who sought to get involved harbored unease, while at the same time nurturing a kind of romantic longing, burning with hope for unknown possibilities.

Believing that they alone could freely bridge the worlds of professionals and citizens, young people across the prefecture who had been organizing independent film screenings seized on this gathering as a chance to activate their own networks and launched a variety of efforts to spread the festival.

They held pre-screenings throughout the prefecture, widened their base of acquaintances, sold tickets, distributed fliers and posters, and helped to make both a trailer for the film festival and a documentary about the festival itself. Meeting these audacious local citizens—more excited than the organizers themselves—and their eager curiosity to engage with the breath of the wider world helped shape the distinctive character and atmosphere of the festival.

The continuation of the festival as a window open to both the world and the citizens depended on three elements working together: the city's budgetary support, the professionals' ability and networks to create bold programs that engaged with world film history, contemporary society, and the current state of cinema, and finally, the energy of many people who sustained and enjoyed the festival through hands-on involvement. Without the interplay of these three forces, the Yamagata festival could not have endured. And it is the many people and diverse works that gather in Yamagata from around the world that continually create and reveal the meaning of the festival at each moment.

That will not change. No—it must not be changed.



## 映画の都2025プロジェクトとは

『映画の都』の編集で使われなかったフィルムを見てみよう、と梶谷さんの16mm映写機を囲んで有志が集まったのは2022年7月だった。本編が完成したあとに残された巻き芯もない断片が、無造作にフィルム缶にバラバラと入っていた。別録りだから音はなく、映像のみ。スクリーンには、今は亡き宮沢啓さん、高橋卓也さん、矢野和之さんら、つい先ごろまで一緒に映画祭を作ってきた仲間たちの若い笑顔と姿が生き生きと動いていて、息をのんだ。

『映画の都』監督の飯塚俊男さんは、かねてより「本当は『ネットワーク物語』を描きたかった」と語っていた。1989年、第1回目の映画祭の歴史は、「市政100周年記念」や「激動の世界情勢」「新しいドキュメンタリーの時代」として語り継がれている。だが、新幹線も通っていない東北の地方都市の若者たちが世界から一級の映画人たちを迎えることによって奮起した運動あってこそ、日本初の国際ドキュメンタリー映画祭が盛り上がった。その事実が、当時まだ生まれていない映画祭スタッフや若いボランティアは知らない。

13時間分のフィルムをデジタイズし、音と合わせて高精細化する膨大な作業を担ってくださった多くの方のご尽力に感謝するとともに、かつての若いボランティアたちの真剣な議論と苦悩、高橋さんがかつて書いた「予想もつかない何かと出逢える自由と不安と幸福感」を次世代と共有できる機会を喜ばしく思う。

藤岡朝子（映画の都2025プロジェクトリーダー）



## A Movie Capital 2025 Project

In July 2022, a group of friends gathered around Mr. Masuya's 16mm projector to take a look at film material left over after the editing of *A Movie Capital*. What we found were short fragments of film prints—some not even wound on cores—tossed randomly into film cans. Since the sound had been recorded separately, there was no audio, only moving images. On the screen, the youthful faces of friends we had built the festival together with—Miyazawa Hiraku, Takahashi Takuya, Yano Kazuyuki, and others now departed—came vividly back to life, leaving us breathless.

Iizuka Toshio, the director of *A Movie Capital*, had long said, “I actually wanted to portray the Network.” The festival's first edition in 1989 is often remembered as “the city's centennial,” “a world in upheaval,” and “a new era of documentary film.” Yet what made Japan's first international documentary film festival remarkable was the spirited movement of young people in a regional Tohoku city—one without even a Shinkansen line—fired up by the task to welcome some of the world's foremost filmmakers. That history is unknown to today's young festival staff and volunteers, who were not yet born at the time.

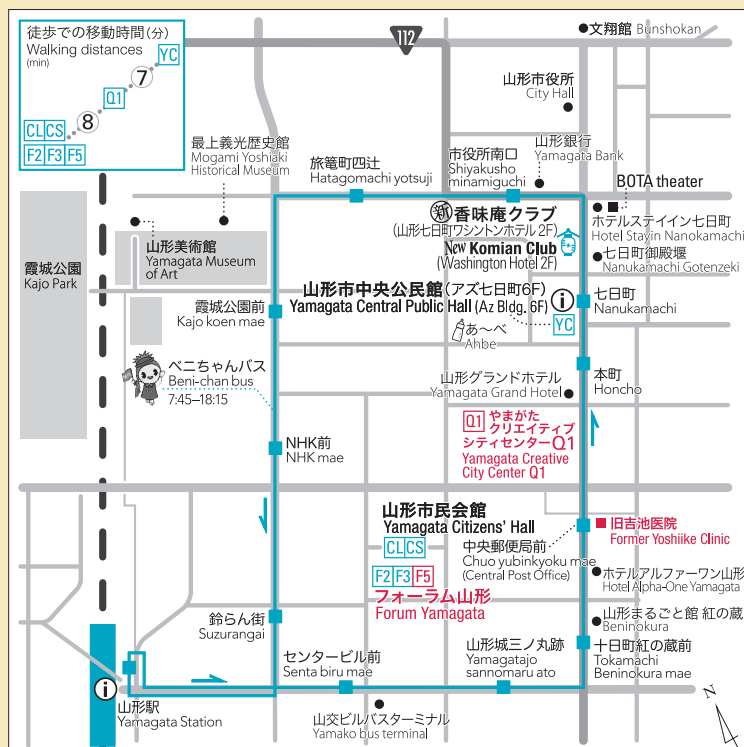
We are deeply grateful to the many people who undertook the enormous task of digitizing 13 hours of film, syncing sound, and restoring the images in high resolution. And we are delighted to have this opportunity to share with the next generation the earnest debates and struggles of the young volunteers of those days, and the *freedom, uncertainty, and joy of encountering the unexpected* as Takahashi-san once wrote.

Fujioka Asako

Project Leader, A Movie Capital 2025 Project



ネットワークメンバーで構成された1989年のデリー・ニュース編集部  
Daily Bulletin 1989 was composed of YIDFF Network volunteers



### 問い合わせ

認定NPO法人 山形国際ドキュメンタリー映画祭（山形事務局）

〒990-0044 山形市木の実町9-52 木の実マンション201

phone: 023-666-4480 fax: 023-625-4550 e-mail: info@yidff.jp

### 映画の都2025プロジェクト

e-mail: eiganomiyako2025@gmail.com

【プロジェクトメンバー】

藤岡朝子 梶谷秀一 井上瑠子 大江悠太

### Contact

Yamagata International Documentary Film Festival (NPO)  
(Yamagata Office)

#201, 9-52 Kinomi-cho, Yamagata, 990-0044, JAPAN

phone: 81-23-666-4480 fax: 81-23-625-4550 e-mail: info@yidff.jp

### A Movie Capital 2025 Project

e-mail: eiganomiyako2025@gmail.com

### Project Team Members

Fujioka Asako, Masuya Shuichi, Inoue Yoko, Oe Yuta